

《破天而降的文明人》

图书基本信息

《破天而降的文明人》

內容概要

原書名《巴巴拉吉》（Der Papalagi），在「薩莫亞」原住民的語言是：破天而降的人。薩莫亞酋長椎阿比在遊歷歐洲各國後用十一個主題，以最樸素詼諧的語言與島民分享他在歐洲的見聞，經過不同文字詮釋，依然能喚醒不同民族內心共同的純真。

他說：「巴巴拉吉最重要的東西是「圓的金屬」（指銅板）和厚的紙頭（指鈔票）。」又說道：「大部分的人，為了錢，失掉健康。圓的金屬和厚的紙頭，他們把那些東西夾在硬皮（指皮夾）的中間，放在腰布中。晚上怕小偷，就擺在枕頭底下睡覺。」

南太平洋島國薩莫亞是未受現代文明沾染的部落社會，不了解現代化的意義。椎阿比酋長以其真摯而不做作的眼光、直率的語言，對當時歐洲人沉溺於物質文明的現象，表達他的疑慮與詮釋。在他素樸的話語中所流露出的簡單機敏，相對於嬌柔造作的文明人更顯其犀利的諷喻，著實發人深思。

《破天而降的文明人》

作者簡介

林文月

臺灣彰化人，生於上海日本租界。幼時受日本教育，11歲始返臺，學習臺語並接受中文教育。臺灣大學中文研究所畢業後，即留母校執教，專攻中國古典文學研究。曾任日本京都大學人文科學研究所研究員；美國華盛頓大學、史丹佛大學、加州柏克萊大學、捷克查理斯大學客座教授。學術論著之外，另有文學創作及翻譯作品。1993年自臺大退休，次年獲聘為臺大中文系名譽教授。曾獲中國時報文學獎（散文類）。著有《讀中文系的人》、《飲膳雜記》、《擬古》、《讀我的書》、《寫我的書》、《作品》、《蒙娜麗莎微笑的嘴角》、《千載竟難逢》等，並譯注日本古典文學名著《源氏物語》與《枕草子》、《和泉氏部日記》等。以《交談》散文集榮獲國家文藝散文獎，以及國家文藝翻譯獎。

《破天而降的文明人》

編輯推薦

知名作家林文月《巴巴拉吉翻譯有感》一文收錄其中！ 獲國家文藝翻譯獎的林文月，繼散文集《作品》之後，另一本譯作全新增訂版。全新的封面，搭配她精采絕妙的譯文，值得一再細膩回味。譯者簡介林文月臺灣彰化人，生於上海日本租界。幼時受日本教育，11歲始返臺，學習臺語並接受中文教育。臺灣大學中文研究所畢業後，即留母校執教，專攻中國古典文學研究。曾任日本京都大學人文科學研究所研究員；美國華盛頓大學、史丹佛大學、加州柏克萊大學、捷克查理斯大學客座教授。學術論著之外，另有文學創作及翻譯作品。1993年自臺大退休，次年獲聘為臺大中文系名譽教授。曾獲中國時報文學獎（散文類）。著有《讀中文系的人》、《飲膳雜記》、《擬古》、《讀我的書》、《寫我的書》、《作品》、《蒙娜麗莎微笑的嘴角》、《千載竟難逢》等，並譯注日本古典文學名著《源氏物語》與《枕草子》、《和泉氏部日記》等。以《交談》散文集榮獲國家文藝散文獎，以及國家文藝翻譯獎。

《破天而降的文明人》

精彩短评

- 1、确为好书!不同时间维度的人在同一个空间里相遇,会发生种种冲撞、种种莫名之惊愕,也会发生千年之后莫逆于胸的欢喜,庄子把它叫做"圣遇"。今天向他们推荐了林文月女士翻译的<破天而降的文明人>,该书某种意义上就是一个当代老子看文明世界里的芸芸众生相,充满悲悯与同情,更是惋惜我们在文明之车载中走到了今日覆水难收、积重难返的地步。这位原始部落之酋长就是当代老子,它是淳朴之境中的人,在时序上与我们相隔几千年,却与高度发达之文明人相遇。彼此的打量是异样的目光,我们中有少数在文明世界中之迷路者却如苦行僧遇佛般地向这类人认祖归宗。我说,你们知道为什么有那么多人痴迷于西藏吗?别以为是为了寻找艺术的灵感或宗教的神圣,更多的乃是乡愁,如梦似幻的乡愁。一言以蔽,这是在大地上寻心灵的家园,或曰,在空间里寻找时间的故乡。因为我们每一颗心都是一个古老的住家。
- 2、因为是台版书,价钱贵,但个人以为还是值得。这本书异于林文月的其他书,这是一本译作,是一本弱文化、弱文明如何看待当时且至今仍是强势文明或强势文化的译作。虽是转译,但想想林文月先生早已知道这个吃力不讨好的活儿之结果,但仍坚持译出,肯定有它的优势和震撼之处。分十一篇,以最后三篇最为引人思考,当然前面那些是铺垫。值得一读。
- 3、Simple wisdom of a genuine heart. We are deprived of our ability to describe in the modern world.
- 4、作业原因,没啥意思
- 5、1111京东买的台版书全价是买不起 第一次看到这样类型的书 当时拿到书的心情还是很激动的 从酋长的视野来讲我们这些“文明人”有时候会有被点醒的感觉

《破天而降的文明人》

精彩书评

1、萨莫亚酋长用他在我们看来是非常有童真的语言，向他的子民们介绍了所谓“文明人”的生活，巴巴拉吉（即欧洲人或者说文明人）住的石头盒（房子），是个到处都有洞的盒子（即房子的门）；巴巴拉吉脚上穿的两只船，把好好的脚裹的一层又一层，都有恶臭了，好奇怪；他们最爱的不是神，是圆的金属跟厚的纸头（即钱），为了这个圆的金属跟厚的纸头整天吃不饱睡不好，精神不振，好奇怪；每一个巴巴拉吉都有职业。职业是什么呢？要说明这个字很困难。应该是高高兴兴去做的，但通常都是一点也不想去做的；巴巴拉吉很喜欢“思想”，也就是他们说的‘精神’，但这指的不是神，不是伟大的心，而是一些小小的心罢了，想的越多就越容易变丑，变老，思想是一种严重的病，究竟不大思想的认识傻瓜呢？还是思想太多的人才是傻瓜呢？这倒是可疑的……只有一种方法，也许是可以治疗思想重病的。那就是：忘记，把思想丢弃掉。酋长非常担忧从巴巴拉吉的衣食住行到他们的精神思想的这些让他不能理解的匪夷所思的东西会影响到他的子民，让他们开始陷入不快乐、充满争夺、占有欲的“文明”生活中。在他质朴的言语里，闪烁着庄子的“齐物观”，充满了无限智慧，让我们这群所谓的“文明人”深深警醒并感到一些悲凉：觉得自己俨然已像一列失控的列车，在不知名的途中，开往不知名的远方……

《破天而降的文明人》

章节试读

1、《破天而降的文明人》的笔记-第143页

只有一种方法，也许是可以治疗思想重病的。那就是：忘记，把思想丢弃掉。可是，没人想学这样，所以没有人能够巧妙地忘记。大部分的人都是被脑袋中装满的重东西拖累，失去力量，还不到年纪老，就已经枯萎了。

2、《破天而降的文明人》的笔记-第79页

巴巴拉吉常常喜欢互相让时间。他们认为，没有比这种行为更伟大的了——可是，等好不容易有了时间，那念头早已经消失了；再不然，就是为了没有乐趣的工作而累死了。所以，巴巴拉吉总想到明天再做。其实，时间是属于今天的。

3、《破天而降的文明人》的笔记-第80页

我经常被人问到，多少岁数了？我总是笑着回答：不知道。他们觉得我这样是可耻的。他们的心事，我知道。因为常听到他们说：“总应该晓得自己的岁数”。我不作响，我想了一想——觉得还是不晓得的好。

4、《破天而降的文明人》的笔记-第56页

所以，在白种人的世界，测量一个人的重量，不是看他的高贵、勇敢、心底光明，而是看他一天大概赚多少钱来决定。

《破天而降的文明人》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com